



THE FAUNA AND THE FLORA OF THE SALT-PANS IN SLOVENIA



BIRDS

Around 300 species of birds have been seen in the Sečovlje saltpans so far.

The ornithological reserve is the habitat to almost 300 bird species:

- 90 use it for nesting (May-Jul) or after (Jul-Aug),
- whereas others stop here during migration (Mar-May, Sept-Nov)
- 153 species choose to winter (Nov-Mar) in the saltpans.

The most frequently seen species are the little white egret, the yellow legged gull and the mallard.

The most numerous birds are the yellow legged gulls.
The avocet has become a permanent nester in the saltpans.



Mala bela čaplja

Mala bela čaplja je mesojeda ptica. Zraste lahko do 65 cm v dolžino, tehta pa lahko do 550 g. Njena življenjska doba ni daljša od 15 let. Čaplje so ptice selivke, zato vsako leto poletijo na dolgo pot v Afriko. Njihovo telo je skozi celo leto pokrito z gostim belim perjem. V nekaterih delih telesa je perje črno obarvano. Tačke so rumene, stegna pa črna. Prehranjujejo se z manjšimi živalmi in ribami, pogosto najdenimi v nizkih vodah. Rade lovijo veliko različnih malih živali, kot so sesalci, manjše ptice, dvoživke, plazilci itd. Njihovo življenjsko okolje je pogosto zelo pokrito z rastlinami, da se lahko skrivajo. Najpogosteje jih lahko najdemo v jezerih, rekah, lagunah itd. Gnezdiijo in zvalijo lahko do 6 jajc. Ne spuščajo veliko zvokov, a včasih jih lahko slišimo z zvoki, podobnimi zadržanemu. V 19. stoletju so bile male bele čaplje bolj dragocene kot zlato, zato so jih tihotapili v Evropo. Posledice tega tihotapljenja so bile grozne, saj se je število čapelj zmanjšalo, dokler jih niso zaščitili.

Egretta garzetta

Le garzette sono uccelli carnivori, lunghi 55-65 cm. Pesano fino a 550 g e possono vivere fino a 15 anni. Ogni anno migrano in Africa. Il loro piumaggio è bianco con alcune macchie nere, le zampe sono nere, escluse le pinne che sono gialle. Si nutrono in acque basse o sulla terraferma, mangiando una grande varietà di piccoli animali e pesci. Il loro habitat è di solito umido e preferiscono aree dove si possono nascondere. Possiamo trovarli in laghi, canali, fiumi e lagune. Costruiscono nidi e possono deporre fino a sei uova. Le loro prede sono animali piccoli come anfibi, rettili di piccole dimensioni, mammiferi e uccelli. Non hanno nessun predatore. Non producono suoni forti, ma a volte emettono versi soffocanti mentre si riproducono. Le garzette erano un tempo più preziose dell'oro e venivano contrabbandate illegalmente in Europa durante il XIX secolo. Di conseguenza, il numero di garzette diminuì sensibilmente fino a quando furono messe in atto leggi specifiche per proteggerle.

FOTO 12

Little egret

Little egrets are carnivorous birds. They measure up to 65 cm and they can weigh up to 550 g. They can usually live up to 15 years. They are migrators and migrate to Africa every year. Their body is covered in thick, white feathers the whole year, with some dark spots in some parts of the body. The legs are black and the feet yellow. They feed on smaller animals (amphibians, reptiles, mammals and birds) and fish that they find in shallow water. They live in swampy areas like: lakes, rivers, lagoons, etc. They make nests in which they can lay up to 6 eggs. They are mostly silent, but make various croaking and bubbling calls during breeding. The long neck feathers of little egrets were once more valuable than gold and were smuggled to Europe during the 19th century. As a result, little egret populations plummeted. Since laws were put in place to protect them, they haven't been endangered.

La spatola

La spatola o spatola bianca (Platalea leucordia) vive in zone umide e paludose come le saline, preferibilmente dove può trovare degli isolotti per nidificare, una fitta vegetazione oppure anche semplicemente cespugli o graminacee. D'inverno, in cerca di riparo, si sposta in terreni marini, come i delta dei fiumi o le lagune. Si tratta di un uccello bianco, tranne le zampe scure e una macchia gialla sul petto che assomiglia a quella del pellicano. La spatola è alta fino ad 85 cm e può pesare anche 2 kg. La caratteristica più evidente è il suo becco, che è a forma di spatola e finisce in un'estremità

ione riproduttiva, vive in uno fino a 100 esemplari, altre specie di uccelli e i cormorani. Il nido è piatto, alberi oppure su fitti emmina depone circa 3-4 nche. Entrambi i genitori

mente avviene in stormi 100 esemplari. Le spatole si caldi possono anche nello stesso luogo. è in pericolo a causa della habitat e a causa passato, lo sfruttamento dei nidi ha minacciato le e oggetto di caccia, ma ero degli esemplari è in

Žličarka

Žličarka, v latinščini Platalea leucordia, živi v močvirjih in solinah, predvsem tam, kjer najde atake za gnezdenje ali goste vegetacijo ali posamična drevesa ali grmičevje. Za zimovanje išče zavetne morske kraje, kot so delte in obalne lagune. Ptica ima belo perje, njene noge pa so temne. Na prsih ima rumeno perje kot pelikan. Gre za precej veliko ptico, visoka do 85 cm, ki lahko tehta do 2 kg. Njena največja značilnost je kljun, ki se konča z lopatico in je na koncu rumenkaste barve.

Zunaj gnezditvene sezone žličarka živi ločeno ali v majhnih jatah do 100 osebkov. Običajno živijo v kolonijah posameznih vrst ali med mešanimi kolonijami drugih vodnih ptic, kot so čaplje in kormorani.

Žličarke so tihe ptice, ki gnezdiijo na tleh na otočkih, drevesih in v trstičju, grmovju ali na drevesih. Samica odloži približno tri do štiri gladka, ovalna, bela jajca, za katera skrbita oba starša.

Migracije običajno potekajo v jatah do 100 ptic, večinoma zjutraj in zvečer. Populacije ptic žličark iz južnejših krajev živijo stalno na enem območju ali pa so nomadske ali delne selivke.

Evrazijsko žličarko ogroža uničevanje njenega habitata in onesnaževanje. V preteklosti so žličarko ogrožali ljudje, ki so iskali jajca in gnezda za hrano. Kljub temu, da jo lovci lovijo, populacija žličarke po svetu raste.

The common spoonbill

Its Latin name is Platalea leucordia. It lives in marshy wetlands and salines, but especially those with islands for nesting or dense vegetation and in scattered trees or shrubs. It seeks sheltered marine habitats during the winter such as deltas and coastal lagoons.

The bird has white feathers and dark legs. It has a yellow breast patch like a pelican. The spoonbill is a fairly large bird: it is up to 85 cm high and it can weigh up to 2 kg. Its beak is spoon-shaped, black and yellowish at the end. Outside the breeding season spoonbills live singly or in small flocks of up to 100 individuals. They usually live in their own species colonies or

in mixed-species colonies of other waterbirds, such as herons, egrets and cormorants.

They are mostly silent birds. The spoonbill makes its nest on the ground on islets, in trees and bushes. The female lays a clutch of about three to four smooth, oval, white eggs and both parents incubate.

They migrate in flocks of up to 100 individuals, mostly during the morning and evening. More southerly populations are resident and nomadic or partially migratory.

The Eurasian spoonbill is threatened because of habitat destruction by drainage and pollution. Human exploitation of eggs and nestlings for food has threatened the species in the past. Nowadays, it is hunted, but its world population has nevertheless been increasing.

THE BLACK-WINGED STILT

IS A TYPICAL SALTWATER BIRD. IT CAN BE FOUND IN THE COASTAL WETLANDS FROM PORTUGAL TO GREECE. MORE THAN FIFTY PAIRS NEST PERMANENTLY IN THE SEČOVlje SALT PANS, WHERE THEY STAY FROM APRIL TO SEPTEMBER.

IN UP TO 20 CM DEEP SALT WATER FIELDS, THEY USUALLY FEED ON INSECTS, MOLLUSCS AND CRUSTACEANS. THEY VARY FROM 33 TO 40 CM IN LENGTH. THEY WEIGH APPROXIMATELY 200 GRAMS AND CAN LIVE UP TO 10 YEARS.

AMONG ALL EUROPEAN BIRDS, THE BLACK-WINGED STILT HAS THE LONGEST LEGS IN RELATION TO THE BODY. THIS BIRD CANNOT BE CONFUSED WITH ANY OTHER SPECIES. IT USUALLY FLIES LOW OVER THE WATER WITH ITS LEGS SLIGHTLY DROOPING.

THEY ARE COVERED IN BLACK AND WHITE FEATHERS, THEY HAVE LONG PINK LEGS, AND A LONG THIN BEAK. MALES HAVE A BLACK BACK, OFTEN WITH GREENISH GLOSS, WHILST THE FEMALE'S BACK HAS A BROWN HUE, CONTRASTING WITH BLACK REMIGES.

THEY LIVE IN MARSHES, SHALLOW LAKES AND PONDS. AS FAR AS THE REPRODUCTION SYSTEM GOES IT NESTS ON THE BANKS OF BRACKISH LAKES AND WETLANDS. THE NEST CAN BE A CLUSTER OF BRANCHES IN THE MIDDLE OF THE WATER OF A SWAMP OR A DEPRESSION DUG WITH THE LEGS ON A SANDBANK OR ON AN ISLET, AMONG THE WILLOWS. THEY USUALLY START COUPLING FROM APRIL. THE MALE WOOS THE FEMALE WITH NOT VERY COMPLICATED BUT ELEGANT DANCES.

IF A PREDATOR APPROACHES THE NESTING AREA IN A SALT FIELD, ALL ADULT BIRDS RISE INTO THE AIR AND TOGETHER, THEY OFTEN MANAGE TO REPEL THE INTRUDER BY PERFORMING ACROBATIC FLIGHTS.

IL CAVALIERE D'ITALIA



IL CAVALIERE D'ITALIA È UN TIPICO UCCELLO D'ACQUA SALATA. SI TROVA NELLE ZONE UMIDE COSTIERE, DAL PORTOGALLO ALLA GRECIA. PIÙ DI CINQUANTA COPPIE NIDIFICANO PERMANENTEMENTE NELLE SALINE DI SICCOLE. VIVE NELLE SALINE DA APRILE A SETTEMBRE. SI NUTRE PRINCIPALMENTE DI INSETTI ACQUATICI, MOLLUSCHI E CROSTACEI, NEI CAMPI DELLE SALINE DOVE L'ACQUA NON SUPERA I 20 CM DI PROFONDITÀ, POICHÉ È ALTO DAI 33 AI 40 CM E PESA ALL'INCIRCA 200 GRAMMI. L'UCCELLO PUÒ VIVERE FINO A 10 ANNI. TRA TUTTI GLI UCCELLI EUROPEI, IL CAVALIERE D'ITALIA HA LE GAMBE PIÙ LUNGHE RISPETTO AL CORPO. QUESTO UCCELLO NON PUÒ ESSERE CONFUSO CON NESSUN'ALTRA SPECIE. DI SOLITO VOLA BASSO SOPRA L'ACQUA, CON LE ZAMPE LEGGERMENTE INCLINATE. È DI COLORE BIANCO E NERO DAL TORACE AL COLLO, FINO ALLA TESTA. HA DELLE LUNGHE ZAMPE ROSA E UN BECCO SOTTILE, NERO E LUNGO. I MASCHI HANNO UN DORSO NERO, SPESSO CON LUCENTEZZA VERDE, INVECE LA FEMMINA HA UNA TONALITÀ DI MARRONE CON DELLE SFUMATURE NERE. PER LO PIÙ VIVONO IN PALUDI, LAGHI POCO PROFONDI E STAGNI. IL CAVALIERE D'ITALIA NIDIFICA SULLE RIVE DEI LAGHI SALMASTRI E NELLE ZONE UMIDE. IL NIDO PUÒ ESSERE UN GRAPPOLO DI RAMI NEL MEZZO DELL'ACQUA DI UNA PALUDE O NELLA DEPRESSIONE SCAVATA CON LE ZAMPE SU UN BANCO DI SABBIA O SU UN'ISOLETTA. LA RIPRODUZIONE INIZIA AD APRILE, CON IL MASCHIO CHE CORTEGGIA LA FEMMINA CON BALLI NON MOLTO COMPLICATI MA ELEGANTI. SE UN PREDATORE SI AVVICINA ALL'AREA DI NIDIFICAZIONE IN UN CAMPO SALATO, TUTTI GLI UCCELLI ADULTI SI ALZANO IN ARIA E SPESSO RIESCONO INSIEME, CON DEI VOLI ACROBATICI, A RESPIRARE L'INTRUSO.

POLOJNIK (HIMANTOPUS HIMANTOPUS)

POLOJNIK JE TIPIČNA SOLINSKA PTICA. POJAVLJA SE V OBALNIH MOČVIRJIH OD PORTUGALSKE DO GRČIJE. V SEČOVLJSKIH SOLINAH STALNO ČNEZDI VEČ KOT PETDESET PAROV. V SOLINAH SE ZADRŽUJE OD APRILA DO SEPTEMBRA.

POLOJ
RAKI,
SAJ SC
GRAM
MED V
NAJDI
MORE
PONA
NOGA
IMAJO
KLJUN
ZELEN
HRBTI
VEČIN
RIBNII
JEZER
SREDI
POLOJ
ALI OT
SAMČ
ELEGA
ČE SE
PRIBLI
ZRAK
SKUP,

PIED AVOCET (RECURVIOSTRA AVOSETTA)

The Pied Avocet belongs to the class of waders. They live along shorelines and mudflats where they wade in order to forage for food.

They eat shellfish and insects that they find in the mud or sand. They use their long upturned beak to do that.

Their feathers are white and black. They weigh up to 300g and are up to 45cm tall and their beak is up to 8cm long. Their wingspan reaches from 76-80 cm. They can fly at 45 km/h.

They can live up to 10 years. We can see solitary avocets, although they are quite sociable birds and they often live in large colonies ranging from 20 to 30 individuals. They can lay from 3 to 4 eggs.

Their cry is a sound similar to the one of a flute, also used as an alarm signal, in which case it repeats quickly. These birds emit nervous and audible calls that resonate like kluit or klip.

It is a migratory species and most winter in Africa or southern Asia. Some remain to winter in the mild areas, for example in southern Spain and southern England.

The pied avocet is one of the species to which the Agreement on the Conservation of African-Eurasian Migratory Waterbirds applies.

AVOCETTA PEZZATA

L'avocetta pezzata appartiene alla classe dei trampolieri. Vive lungo le coste e le distese fangose, che guarda per cercare cibo. Mangia rostacei e insetti, che trova nel fango o nella sabbia. Per farlo, usa il becco lungo rivolto verso l'alto.

Le sue piume sono bianche e nere. Questi uccelli pesano fino a 300 grammi e raggiungono i 45 cm di altezza. Hanno il becco lungo fino a 8 cm. La loro apertura alare ragglunge i 76-80 cm. Possono volare a 45 km/h.

Vivono fino ai 10 anni e si possono vedere anche avocette solitarie, anche se si tratta di uccelli abbastanza socievoli che vivono spesso in grandi colonie che vanno da 20 a 30 esemplari. Depongono da 3 a 4 uova.

Il loro verso è un suono simile a quello di un flauto, utilizzato anche come segnale di allarme, nel qual caso si ripete rapidamente. Questi uccelli emettono chiamate nervose e udibili, che risuonano come kluit o klip.

È una specie migratrice e trascorre la maggior parte dell'inverno in Africa o nell'Asia del Sud. Alcuni uccelli rimangono d'inverno nelle zone più miti della Spagna e dell'Inghilterra del Sud. Alla specie dell'avocetta pezzata si applica l'Accordo sulla Conservazione degli Uccelli Acquatici Migratori Euroasiatici.

SABLJARKA



Sabljarka sodi v skupino pobreznikov. Živi v plitvih priobalnih morjih z muljastim ali peščenim dnom, izlivi rek in lagunah ob morju, pa tudi solinah ter plitvih jezerih na celini. Te ptice se tu sprehajajo, da bi dobile hrano. Jedo školjke in žuželke, ki jih najdejo v blatu ali pesku. Za to uporabljajo svoj dolg obrnjen kljun. Njihovo perje je belo in črno. Tehtajo do 300 gramov. Visoke so do 45 cm in imajo kljun, dolg do 8 cm. Razpon njihovih kril doseže od 76-80 cm. Letijo lahko s hitrostjo 45 km/h.

Navadno živijo do 10 let. Možno je opaziti samotne sabljarko, čeprav so to precej družabne ptice in pogosto živijo v velikih kolonijah, ki zajemajo od 20 do 30 posameznikov. Po navadi odlagajo 3 do 4 jajca. Njihovo oglašanje je podobno zvoku flavte, ki ga uporabljajo tudi kot alarm. Ta se hitro ponavlja, da zveni živčno in se sliši kot kluit ali klip.

Sabljarka je ptica selivka. Najpogosteje preživi zimo v Afriki ali južni Aziji. Nekatere ostanejo pozimi v območjih z milim podnebjem, na primer v južni Španiji in južni Angliji. Za sabljarko je v veljavi Sporazum o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic.

Mali martinec

Mali martinec živi najraje na obrobju voda, predusem na bregovih rek, ki so obloženi s kamenčki, peskom ali školami.

Ptica je od hrbta do prsnega koša bež barve, njen trebuh pa je mlečno bel, noge so dolge približno tri centimetre, nekoliko daljše od kljuna.

Ta vrsta ptice se prehranjuje z odraslimi žuželkami in njihovimi ličinkami (hrošči), pajki, mehkužci, raki in koprivami, učasih z žabami, pupi in majhnimi ribami.

Mali martinec lahko preživi do 12 let. To so dnevne ptice, ki čez dan običajno posrbijo same zase: si preuredijo perje, se praskajo po glavi, se okopajo itd.

Mali martinči imajo lahko več kot eno leglo na leto. Njihova gnezda so lahko plitka in odprta ali zelo prepletena, polna listov in trave, pogosto skrita v gosti rastlinje.

Način, kako držijo krila zvitá v obok, ko letijo nizko nad vodo, je značilen za to vrsto. V Evropi ima ta vrsta ugoden status ohranjanja.

Gre za ptico, ki se pred zimo seli v Afriko ali Sredozemlje ter se hñonec marca vrača u gnezdišče.



Piro-piro piccolo

Il piro-piro piccolo preferisce vivere ai margini di mari, laghi o corsi d'acqua. Vive principalmente sulle rive dei fiumi, preferibilmente con ciottoli, sabbia o rocce.

Questo uccellino ha un colore beige sulla schiena fino al petto, mentre il ventre è bianco latte; le zampe sono lunghe circa tre centimetri, poco più del becco.

Mangia insetti adulti e larvali (coleotteri, ditteri), ragni, molluschi, crostacei e anellidi, a volte rane, girini o piccoli pesci.

Il piro-piro piccolo vive fino ai 12 anni. È un uccello diurno. Durante il giorno, i comuni piro piro piccoli si prendono cura di se stessi: si riordinano le piume, si grattano la testa, si fanno il bagno, ecc.

I piro piro piccoli possono avere più di una nidata all'anno. I nidi possono variare da un nido aperto poco profondo a un nido complesso pieno di foglie ed erba, spesso nascosto in una fitta vegetazione. Le prede dei piro piro piccoli sono piccoli pesci, ragni e talvolta rane.

Il modo di mantenere le ali "arcuate" quando sorvolano l'acqua è una caratteristica di questa specie, che generalmente vola basso sopra l'acqua.

La specie in Europa ha uno stato di conservazione favorevole.

È un uccello che migra prima dell'inverno verso l'Africa o il Mediterraneo e ritorna ai terreni di riproduzione verso la fine di marzo.

Common Sandpiper (Actitis hypoleucos)

It prefers the margins of waterbodies and lives mostly in riverbanks, preferably covered with pebbles, sand or rocks. This small bird has beige feathers on the back up to the chest, while the belly is milky white. Its legs are about three centimetres long, a bit longer than its beak.

They eat adult and larval insects (beetles), spiders, molluscs, crustaceans and annelids, sometimes frogs, tadpoles or small fish.

The common sandpiper lives up to 12 years. They are diurnal. During the day, common sandpipers spend some of their time maintaining their bodies. This includes preening their feathers, scratching their heads, stretching, and bathing.

They may have more than one brood per year. The nests can vary from an open shallow nest to a complex nest filled with leaves and grass and it is often hidden in thick vegetation.

Prey of common sandpipers are small fish, spiders and sometimes frogs.

The way of keeping the wings "arched" when flying over the water is characteristic of this species and its specialty is that it flies low above the water.

The species in Europe has a favourable conservation status. It is a migratory bird. It will fly to winter destinations in Africa and the Mediterranean and return to the breeding grounds towards the end of March.

KOBEC

najhna ujeda

itmi. Le med
pne nad
mica je večja
zraste od 35
izpne krila,
n doseže do
:c lahko
38 cm.
je razširjena
e do

i z manjšimi

THE SPARROWHAWK (ACCIPITER NISUS)

The sparrowhawk is a small bird of prey with a long tail and rounded wings. Only during mating, it rises above the tree canopy.

The female is larger than the male and she can grow from 35 to 41 cm. When the wings are extended, the wingspan can range up to 67 to 80 cm. The male can grow from 28 to 38 cm. This type of hawk is spread from western Europe to Japan. It feeds mostly on smaller birds.



LO SPAVIERO EUROASIATICO

Lo spaviero è un uccello da preda con una coda lunga e le ali arrotondate. Volando, supera l'altezza dell'albero solo quando si accoppia. Di solito la femmina è più grande del maschio. La femmina misura dai 35 ai 41 cm di altezza, mentre il maschio dai 28 ai 38 cm. La presenza di questo uccello è diffusa dall'Europa occidentale fino al Giappone. Si nutre e va a caccia soprattutto di uccelli più piccoli.

The mute swan

Is a water bird of the family Anatidae, which originates from Eurasia and is also found in North America, Oceania and South Africa. It lives in sheltered bays of lakes, rivers, canals and also in sea bays. This species of swan is known for its harmony, aesthetics, elegance and foresight. The predominant colour of its feathers is white. Its body, wings and long neck are white, and the area of the head between the eyes and the beak is black and without feathers. The legs are gray-black, the upper beak is orange - with the exception of its partially black ends, while the outer part of the lower beak is mainly black.

The wingspan of the male swan ranges from 240 to 275 cm, while that of the female is from 220 to 245 cm. The body of a male swan is slightly longer than that of a female and it ranges from 135 to 150 cm. The weight of the male reaches 10.4 kg, the females weigh only up to 8.4 kg. Swans are basically herbivores, as they feed on aquatic plants, ground herbs and plant leaves. Mating begins with the arrival of spring and ends in May or June. The female lays about 5 to 7 eggs, which she lays with the help of the male for a period from 34 to 38 days. The eggs hatch between May and July.

The mute swan is a wild species that is used to living with humans. In some cases, it can become aggressive and attack man when it feels in danger or it protects members of its species.



Il cigno reale (Cygnus olor)

Il cigno reale è un uccello acquatico appartenente alla famiglia degli Anatidi: è originario dell'Europa ma si può trovarlo anche in America Settentrionale, Oceania e Africa Meridionale. Vive nelle baie riparate di laghi, fiumi, canali, e anche in baie marine. Il cigno reale è la specie di cigno più nota per la sua armonia, la sua estetica, la sua eleganza e la sua accortezza. Il colore prevalente delle piume è bianco, così come anche il busto, le ali e il collo lungo, invece la zona della testa che si trova tra gli occhi e il becco è nera e priva di piume. Le zampe sono grigio-nera, il becco superiore è di colore arancione - ad esclusione delle estremità che sono parzialmente nere mentre in parte esterna del becco inferiore è prevalentemente nera. L'apertura alare del cigno maschio va dai 240 ai 275 cm, mentre quella della femmina dai 220 ai 245 cm. Il corpo del cigno maschio è un po' più lungo di quello femminile, e va dai 135 ai 150 cm. Il peso del maschio arriva ai 10,4 kg, quello della femmina fino agli 8,4 kg. I cigni sono sostanzialmente erbivori: si nutrono in natura di piante acquatiche, erbe dei terreni frequentati e di foglie. La deposizione delle uova inizia con l'arrivo della primavera, per concludersi anche a maggio o giugno. La femmina depone circa da 5 a 7 uova, che vengono covate da lei con l'aiuto del maschio per un periodo dai 34 ai 38 giorni. Le uova si schiudono tra maggio e luglio. Il cigno reale è una specie selvatica che è abituata a vivere con l'uomo. In alcuni casi può diventare aggressivo e attaccare l'uomo, quando si sente in pericolo appare per proteggere i suoi simili.

Labod grbec

(Cygnus olor) je vodna ptica iz družine Anatidi ki izvira iz Evrazije, najdemo pa jo tudi v Severni Ameriki, Oceaniji in Južni Afriki, živi v zaveti mlinskih jezer, rek, kanalov in tudi v morakih mlinskih. Ta vrsta laboda je poznana po svoji harmonični, estetični, eleganci in prebrskosti. Prevladajoča barva njegovega perja je belo. Tudi koža in dolg vrat so beli, območje glave med oči in kljunom pa je črna in brez perja. Noge so si črne barve, zgornji kljun je oranžne barve - izjemo delno črni kljunec, medtem ko je zunan del spodnjega kljuna v glavnem črn. Razponi moškega laboda se giblje od 240 do 275 cm, medtem ko pri samici ta znaka od 220 do 245 cm. Teža moškega laboda je nekoliko daljše od ženskega in se giblje med 135 in 150 cm. Samice doseže težo 10,4 kg, samice pa tehtajo le do 8,4 kg. Labodi so v osnovi rastlinojedi, saj se prehranjujejo z vodnimi rastlinami, talnimi težki in rastlinskimi listi. Porjenje se začne s prihodom pomladi in letno moja ali junja samica odloži približno pet do sedem jajc, ki vli vli a posejajo samca od 34 do 38 dni. Jajca izležje med majem in julijem. Labod grbec divja vrsta, ki je navajena živeti v zlokovski, nekaterih primerih lahko postane agresiven človeku napada, kar se zgodi predvsem, ko počuti v nevarnosti ali čisti pripadnike svoje vrste.



Flamingo

The flamingo is a large bird widespread in Asia, Africa and southern Europe. We can find specimens of pink flamingos in France, Spain, Albania, Greece, Cyprus and Portugal. The flamingo rarely appears in central Slovenia, while it is found more frequently along the Adriatic coast, especially during the winter period. We can meet it in the Sečovlje while it overflies the salt-pans and overwinters. From 20 November 2005 it stayed there for a month and then mysteriously disappeared. Pink flamingos live in large colonies comprising over 10,000 specimens. On the Slovenia territory it occurs alone or in small groups, especially in larger salt pans. It reaches a height of 140 cm and a wingspan of 240 cm. Males weigh up to 5.6 kg and females up to 3.5 kg. The pink flamingo feeds on small invertebrates but also on algae and fragments of aquatic plants. Flamingos lay a single egg, which is hatched for a time ranging from 27 to 31 days.



Il fenicottero rosa

(Phoenicopterus ruber)
Il fenicottero rosa è un grande uccello diffuso in Asia, Africa ed Europa meridionale. Possiamo trovare esemplari di fenicotteri rosa in Francia, Spagna, Albania, Grecia, Cipro e Portogallo. Il fenicottero appare di rado nella Slovenia centrale, mentre si trova più di frequente lungo la costa adriatica, specialmente durante il periodo invernale. Lo possiamo incontrare nelle saline di Sicciole mentre le sorvola e ci sverna. Dal 20 novembre 2005 un esemplare vi si è fermato per un mese, per poi scomparire misteriosamente. I fenicotteri rosa vivono in grandi colonie che comprendono oltre 10.000 esemplari. Da noi si trova da solo o in piccoli gruppi, specialmente nelle saline più grandi. Raggiunge un'altezza di 140 cm e ha un'apertura alare di 240 cm. I maschi pesano fino a 5,6 kg, le femmine invece fino a 3,5 kg. Il fenicottero rosa si nutre di piccoli invertebrati, ma anche di alghe e frammenti di piante acquatiche. I fenicotteri depongono un singolo uovo, che viene covato per un tempo che varia da 27 a 31 giorni.

Plamenec

Plamenec je velika ptica, razširjena v Aziji, Afriki in južni Evropi. Primerke rožnatih plamenecv najdemo v Franciji, Španiji, Albaniji, Grčiji, na Cipru in Portugalskem. V notranjosti Slovenije se pojavlja izredno redko. Pogostejše ga zosledimo ob jadranskem morskem obrežju, predvsem v zimskem obdobju. V Sečoveljskih solinah se pojavlja na preletu in na prezimovanju. Prvič se je tu pojavil 20. novembra 2005, ko je na tem območju prebil mesec dni, nakar je skrivnostno izginil. Pojavlja se posamično ali v manjših skupinah, predvsem v večjih solinskih bozenih. Rožnati plamenec živijo v velikih kolonijah, ki štejejo več kot 10.000 primerkov. Ptica doseže višino 140 cm in razpon kril 240 cm. Samci tehtajo do 5-6 kg, samice pa do 3,5 kg. Rožnati plamenec se prehranjuje z majhnimi nevretenčarji, pa tudi z algami in drobci vodnih rastlin. Plamenec odložijo eno jajce, ki se izleže v roku 27-31 dni.





Great crested grebe

The great crested grebes are 46 to 51 centimetres long and have a wingspan of 59 to 73 centimetres, weighing from 800 to 1400 grams. They have a long white neck, a white face and a red tuft.

They live all over Europe. When migrating the populations of migratory birds go to the coasts of western and southern Europe. They eat mostly fish, but also tadpoles, shrimps and water insects.

The great crested grebes build their nest on the water with twigs and pieces of plants and lay 3 to 4 eggs.



Svasso maggiore

Gli svassi maggiori sono lunghi dai 46 ai 51 centimetri e hanno un'apertura alare dai 59 ai 73 centimetri; pesano dagli 800 ai 1400 grammi. Hanno un collo lungo e bianco, il muso bianco e un ciuffo rosso.

Vivono in tutta Europa e, quando migrano, si dirigono lungo le coste dell'Europa occidentale e meridionale.

Mangiano in particolare pesce, ma anche girini, gamberetti e insetti d'acqua.

Gli svassi maggiori costruiscono il loro nido sull'acqua con ramoscelli e pezzi di piante; depongono da 3 a 4 uova.



Čopasti ponirek

Čopasti ponirki so dolgi od 46 do 51 centimetrov, njihov razpon kril pa meri od 59 do 73 centimetrov. Tehtajo od 800 do 1400 gramov. Imajo dolg bel vrat, belo lice in rdeč čop.

Živijo po vsej Evropi in ob migraciji ptic selivk se selijo vzdolž obal zahodne in južne Evrope.

Prehranjujejo se predvsem z ribami, pa tudi s paglavci, kozicami in vodnimi žuželkami.

Gnezda gradijo na vodi, pri čemer uporabljajo vejevje in koščke rastlin. Vanje odlagajo tri do štiri jajca.

THE CORMORANT

The Latin name is Phalacrocoracidae. It belongs to the class of aves or birds. It lives on coasts all around the world.

It is a medium-to-large bird with body weight in the range of 0.35–5 kilograms and a wing span of 45–100 centimetres. The majority has mainly dark plumage, but some species are black and white, and a few are quite colourful. Many species have areas of coloured skin on the face, which can be bright blue, orange, red or yellow, typically becoming more brightly coloured in the breeding season. The beak is long, thin and sharply hooked. The feet have webbing between all four toes. It has relatively short wings due to its need for movement underwater.

All species are fish-eaters, catching the prey by diving from the surface. It also eats small eels and even water snakes. Cormorants are colonial nesters, using trees, rocky islets, or cliffs and they do not migrate. There is usually one brood a year, both the male and the female care for and feed the chicks through regurgitation. The eggs are a chalky-blue colour.

Fishermen have trained cormorants to catch fish for them. It is not an endangered species.

IL CORMORANO

(Phalacrocoracidae) è un uccello che vive vicino alle coste di tutto il mondo.

È un uccello di media grandezza, pesa 0,35-5 kg e ha un'apertura alare di 45-100

cm. La maggior parte degli esemplari ha perlopiù piume scure, altri sono neri e bianchi, pochi sono di colori vivaci. Molti cormorani presentano intorno alla faccia colori vivaci, che possono essere blu brillante, arancione, rosso o giallo, generalmente diventando più brillanti durante la stagione dell'accoppiamento.

Il

becco è lungo, sottile e aquilino. Le zampe sono palmate.

I cormorani mangiano pesci, che pescano immergendosi nella superficie dell'acqua.

Mangiano anche anguille o serpenti marini. Vivono e realizzano i nidi in colonie,

usando alberi, isolette rocciose o scogliere. Non sono uccelli migratori. Di solito fanno

una nidata all'anno ed entrambi i genitori si predono cura dei piccoli e li sfamano rigurgitando il cibo. Le uova sono di color blu pallido.

I pescatori si servono di loro per pescare pesci. Non è una specie a rischio di estinzione.

Latinsko ime je Phalacrocoracidae. Pripada razredu ptice. Živi na obalah celega sveta. Povprečna telesna teža je 0,35-5 kg, razpon kril pa 45-100 cm. Večina vrst ima temno perje, nekatere pa so črne ali bele. Nekateri imajo na obrazu svetle barve, npr. rdečo ali modro. V obdobju parjenja imajo bolj svetle barve. Nekateri imajo dolga, tanjša in zakrivljena rožnata perja. Vse vrste imajo dolga, tanjša in zakrivljena rožnata perja. Vse vrste imajo dolga, tanjša in zakrivljena rožnata perja. Vse vrste imajo dolga, tanjša in zakrivljena rožnata perja.

Ribiči jih uporabljajo za lovljenje rib. Ta vrsta ne sodi med ogrožene.

The Eurasian wigeon (Mareca penelope)

Anas is the Latin for 'duck', and penelope refers to a duck that was supposed to have rescued Penelope when she was thrown into the sea.

The wigeons come to the Sečovlje salt pans in September or October to overwinter.

They return to northern and north-eastern Europe from March to May. About 1000 whistles overwinter in the salt pans. They stay at the pools in Fontaniggeah, along the Giassi Canal. They also feed on land. In the salt fields, they feed on a plant called Ruppia. The salt pans are a safe resting place for these ducks which in the evening fly to the wetlands where they feed on more aquatic plants.

This duck is 42-52 cm long with a 71-80 cm wingspan, and a weight of 500-1,073 g.

The male has a brown head with a yellowish crown, mostly gray body and a longitudinal white spot on the wings. Females stay in flocks with males. They are similar to other female ducks of the genus Anas, but differ by a white spot on the wings and a gray beak with a black tip.

The duck was named after the characteristic whistling sound it makes.

The Eurasian wigeon is a bird of open wetlands, such as wet grassland or marshes with some taller vegetation, and usually feeds by dabbling for plant food or grazing, which it does very readily. It nests on the ground, near water and under cover.

The Eurasian wigeon is one of the species to which the Agreement on the Conservation of African-Eurasian Migratory Waterbirds (AEWA) applies. Its conservation status is Least Concern.

Fischione eurasiatico



Anas è il termine latino per 'anatra', e più in particolare 'penelope' si riferisce all'anatra che doveva salvare Penelope quando fu lanciata in mare.

I fischioni appaiono a settembre o ottobre nelle saline di Sicciole, dove poi svernano. Ritornano nell'Europa settentrionale e nord-orientale da marzo a maggio. Circa 1000 fischioni svernano nelle saline. Vivono nelle piscine di Fontanigge, lungo il canale Giassi. Si nutrono anche sulla terraferma. Nei campi di sale mangiano una pianta chiamata Ruppia. Le saline sono un luogo sicuro di riposo e di sosta; di sera volano verso le zone umide, dove trovano altre piante acquatiche con cui nutrirsi.

Il fischione è lungo 42-52 cm, la sua apertura alare è larga 71-80 cm e pesa da 500 a 1.073 g. Il maschio ha la testa marrone con una corona giallastra, un corpo prevalentemente grigio e una macchia bianca longitudinale sulle ali. Le femmine rimangono negli stormi con i maschi. Sono simili alle altre anatre del genere Anas, ma differiscono per una macchia bianca sulle ali e un becco grigio con una punta nera. L'anatra prende il nome da un caratteristico fischio che produce.

È un uccello tipico delle zone umide aperte, come paludi o paludi con vegetazione leggermente più alta. Di solito si nutre di piante o va al pascolo, attività che svolge molto rapidamente. Nidifica a terra, vicino all'acqua e di nascosto.

Questa specie di anatra è soggetta all'Accordo di Conservazione degli Uccelli Acquatici Migratori Euroasiatici ed è una delle specie meno minacciate di estinzione.

Žvižgavka

Anas je latinsko izraz "raca", penelope pa se nanaša na raco, ki naj bi rešila Penelopo, ko jo j vrгла v morje.

Žvižgavke se v Sečovljskih solinah pojavijo septembra ali oktobra in tu prezimujejo. V severno in severno-vzhodno Evropo se vračajo gnezdit od marca do maja. V solinah prezimuje okrog 1000 žvižgavk. Zadržujejo se na bazenih v Fontaniggeah, ob kanalu Giassi. Hranijo se tudi na kopnem. Na solnih poljih se prehranjujejo z rastlino po imenu Ruppia. Soline predstavljajo za žvižgavke varno počivališče, v večernem mraku odletijo na mokrišča, kjer najdejo veliko več vodnega rastlinja, s katerim se prehranjujejo.

Žvižgavka je dolga 42-52 cm, njen razponom kril je 71-80 cm širok in je težka od 500 do 1.073 g. Samec ima rjavo glavo z rumenkastim temenom, večinoma sivo telo in vzdolžno belo liso na peruti. Samice se zadržujejo v jatah s samci. Podobne so drugim samicam racu rodu Anas, a se razlikujejo po beli lisi na perutih in po sivem kljunu s črno konico. Raca je dobila ime po svojem žvižgačem oglašanju.

Je ptica odprtih mokrišč, kot so na primer barje ali močvirje z nekoliko višjo vegetacijo. Navadno se prehranjuje z rastlinami ali gre na pašo, kar počne zelo hitro. Gnezdi na tleh, v bližini vode in na skrivaj.

Za to vrsto rase velja Sporazum o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic (AEWA), spada med manj ogrožene vrste.

with a typical mottled pattern, which is a protective significance especially when the eggs are hatched. At the end of spring, males become similar to females, they have a yellow coloured beak, while the females have an orange one.

The mallard is the ancestor of all domesticated ducks. In Slovenia, it is the most numerous of all ducks all year round, and in winter it is joined by mallards from the north. Elsewhere in the world, mallards move from cold winter to warmer places. We say that the mallard is a partial migratory bird.

rd hynchos)

k, which crowds in cal areas of Asia, Australia and New as well as in ponds ater is its living ves safety and feeds mostly on er animals, l water insects.

head with a white east. The back and nd the bottom side e brown coloured,



Il germano reale

Il germano reale è un'anatra selvatica, che si trova nelle aree temperate e subtropicali dell'Asia, Europa, Nord America, Australia e Nuova Zelanda. Vive nelle zone paludose come anche negli stagni dei centri delle città. L'acqua gli dà sicurezza e cibo. Si nutre principalmente di vegetali ed anche di animali acquatici come rane, girini ed insetti acquatici.

I maschi hanno una testa verde scuro, con un anello bianco sul collo e un petto marrone. La parte posteriore e le ali sono grigio chiare.

La femmina è di colore marrone, con delle macchie grigie e bianche che hanno una funzione protettiva, soprattutto quando covano le uova. Alla fine della primavera, anche le piume dei maschi assomigliano a quelle delle anatre femmine. Allora si distinguono dal colore del becco, che nei maschi è giallo e nelle femmine arancione.

È un antenato di tutte le anatre addomesticate. In Sovenia, il germano reale rappresenta la specie più numerosa fra tutti i tipi di anatre; in inverno gli si aggiungono anatre provenienti dal nord. Anche in altre parti del mondo, gli esemplari che nidificano in luoghi con inverni freddi migrano in luoghi più caldi. Il germano si classifica come un uccello migratore parziale.

Mlakarica

Mlakarica je divja rasa, ki gnezdi v zmernih in subtropskih predelih Azije, Evrope, Severne Amerike, Avstralije in Nove Zelandije. Živi v močvirjih in ribnikih v središču mest. Voda je njeno življenjsko okolje, ki jim predstavlja varnost in jim prinaša hrano. Prehrana mlakarice je v glavnem rastlinska, hrani pa se tudi z vodnimi živalmi, kot so paglavci žab, žabe ter vodne žuželke.

Samci imajo temno zeleno glavo z belim vratnim obročkom in rjave prsi. Hrbet in peruti so svetlo sivi, spodnja stran pa je še svetleje siva. Samice so rjavo obarvane, z značilnim grahastim vzorcem, ki je varovalnega pomena zlasti tedaj, ko vali jajca. Ko mine pomlad, se tudi samci obarvajo podobno kot samice, le da imajo rumeno obarvan kljun, samice pa oranžno rjavega.

Mlakarica je prednik vseh udomačenih rac. V Sloveniji je vse leto najštevilnejša med vsemi racami, pozimi pa se ji pridružijo še mlakarice z visokega severa.

Tudi drugod po svetu se mlakarice iz mrzlih zimskih krajev selijo v toplejše kraje. Pravimo, da je mlakarica delna selivka.

Oystercatcher

The oystercatcher (*haematopus ostralegus*) is a bird that lives on the coasts all around the world, but here in Slovenia they are rare. They do not live in the Sečovlje salt pans, they only fly over to the Italian coast, to the mouth of the river Isonzo where they nest and lay eggs. Their size ranges from 72 to 91 cm, while they weigh about 500 g. They have a long orange beak and strong legs, their feathers are black and white. Females are heavier and have a longer beak than the males. The oystercatchers live up to 40 years. They feed on a variety of invertebrates, such as oysters. Couples live very close. The female lays one to four eggs. The incubation period lasts from 24 to 39 days. In this period females hatch eggs, while males defend the territory. They migrate southwards in the winter.



Beccaccia di mare

La beccaccia di mare è un uccello che vive in tutto il mondo, nelle regioni costiere. In Slovenia ci sono pochi esemplari. Non vivono nelle saline di Sicciole, ma a volte le sorvolano per andare a nidificare e deporre le uova sulla costa italiana, alla foce del fiume Isonzo. Le dimensioni della beccaccia di mare vanno dai 72 ai 91 cm, mentre il peso si aggira intorno ai 500 g. Ha un becco lungo e delle zampe forti, le sue piume sono bianche e nere. Le femmine sono più pesanti e hanno il becco arancione e più lungo dei maschi. La beccaccia di mare vive fino ai 40 anni. Si nutre di una varietà di animali invertebrati, come le ostriche. Le coppie di beccacce di mare vivono molto vicine. La femmina depone da uno a quattro uova; il periodo di incubazione dura da 24 a 39 giorni. In questo periodo le femmine fanno schiudere le uova, mentre i maschi difendono il territorio. In inverno, la beccaccia migra verso sud.

Školjkarica

Školjkarica je ptica, ki živi ob obalah po vsem svetu, v Sloveniji pa jo redko srečamo. V Sečovljskih solinah ne živi, je pa občasno na tem območju v preletu, ko gre gnezditi in odložiti jajca

The yellow-legged gull

The yellow-legged gull (*Larus michahellis*) is a large gull of Europe, the Middle East and North Africa. This species of gulls ranges in length from 52 to 68 cm in total length, from 120 to 155 cm in wingspan and from 550 to 1,600 g in weight. Adult gulls have a grey back, are much whiter-headed in autumn, and have more extensively black wing tips with few white spots. They have a red spot on the bill as adults. There is a red ring around the eye. Their legs are yellow. Their call is a loud laugh. Like most *Larus* gulls, they are omnivores. They scavenge on rubbish tips, seeking suitable prey in fields or on the coast, or rob smaller gulls and other seabirds of their prey. Yellow-legged gulls usually breed in colonies. Eggs, usually three, are laid from mid March to early May and are defended vigorously by this large gull. The nest is a sometimes sparse mound of vegetation built on the ground or on cliff ledges. The eggs are incubated for 27-31 days. The breeding range is centred on the Mediterranean Sea, as the yellow-legged gull prefers sea cliffs. The Sečovlje salt pans are the only large nesting site in Slovenia. It nests on internal, poorly overgrown embankments, in the dense grass of external embankments or individually in the ruins of saltworks houses. Many birds remain in the same area all year round, but others migrate to spend the winter in mild areas. The number of seagulls in the salt pans is declining due to predators, foxes and martens. In the Lera area, they are not desirable because their excrements contaminate the salt produced in the traditional way at the end of July and in August. Therefore, seagulls are chased away during this period.

Il gabbiano a zampe gialle

Il gabbiano a zampe gialle è un grande gabbiano che vive in Europa, in Medio Oriente e nel Nord Africa. Questa specie di gabbiani varia in lunghezza da 52 a 68 cm, ha un'apertura alare che va dai 120 ai 155 cm e pesa da 550 a 1.600 g. I gabbiani adulti hanno il dorso grigio, sono molto più bianchi in autunno e hanno le punte dell'ala nere, con qualche macchia biancha. Da adulti hanno un punto rosso sul becco e un anello rosso intorno all'occhio. Le loro zampe sono gialle. Il loro verso ricorda il suono di una forte risata. Sono onnivori, come la maggior parte dei gabbiani, e rovistano nei rifiuti: per mangiare, cercano prede adeguate nei campi o sulla costa, oppure derubano le prede di piccoli gabbiani e altri uccelli marini. I gabbiani a zampe gialle si riproducono solitamente in colonie. Le uova, di solito tre, vengono deposte da metà marzo ai primi di maggio e sono difese vigorosamente. Il nido è un tumulo di vegetazione a volte rado, costruito sul terreno o sui bordi delle scogliere. Le uova vengono incubate per 27-31 giorni. I gabbiani a zampe gialle, preferendo le scogliere marine, si riproducono sulle coste del Mar Mediterraneo. Le saline di Sečovlje sono l'unica grande area di nidificazione in Slovenia. Nidificano su terrapieni interni scarsamente ricoperti, nell'erba fitta di terrapieni esterni o individualmente nelle rovine delle case delle saline. Molti uccelli rimangono nella stessa zona tutto l'anno, ma alcuni migrano per trascorrere l'inverno in zone miti. Il numero di gabbiani nelle saline è in calo a causa di predatori, volpi e martore. Nella zona di Lera non sono graditi dai salinai perché, con i loro escrementi, contaminano il sale prodotto in modo tradizionale fra la fine di luglio e ad agosto; pertanto, durante questo periodo vengono scacciati.

Rumenonogi galeb

Rumenonogi galeb je velik galeb, ki živi v Evropi, na Blžnjem vzhodu in v Severni Afriki. Ta vrsta v dolžino meri od 52 do 68 cm, razpon kril je od 120 do 155 cm, teža pa znaša od 550 do 1.600 g. Odrasli galebi imajo siv hrbet, jeseni pa je njihovo perje veliko bolj belo in imajo obširneže črne konice kril z rjavo belimi lisami. Na kljuno imajo rdečo piko, okoli oči rdeč obroč, njihove noge pa so rumene barve. Oglasaajo se z glasnim smehom. Kot večina galebov so tudi ti vsejedi. Brskajo po smeteh, iščejo primeren plen na poljih in na obali ali ropajo ulov manjših galebov ter drugih morskih ptic. Rumenonogi galebi se običajno razmnožujejo v kolonijah, jajca, ki so navadno tri, odlagajo od sredine marca do začetka maja. Veliki galeb jih močno čuva. Njuno gnezdo je lahko tudi redko gomilo rastlina, zgrajeno na tleh ali na pečnah; jajca se valjo od 27 do 31 dni. Zadržujejo se ob Sredozemskem morju, saj imajo radi morske pečine. Sečovljske saline so njihovo edino večje gnezdišče v Sloveniji. Gnezdiijo na notranjih, slabo poraščenih nasipih, v gosti travi zunanjih nasipov ali posamezno v ruševinah solinarskih hiš. Številne ptice ostanejo na istem območju vse leto, druge pa se selijo, da prezimujejo na območjih z milim podnebjem. Število galebov v solinah zaradi plenilskih živali, kot so lisice in kuje, upada. Na območju Lera te ptice niso zaželene, ker s svojimi iztrebki konec julija in v avgustu kontaminirajo sol; pridelano na tradicionalen način, zato galebe v tem obdobju plašajo.



COMMON TERN

A common tern belongs to Aves (birds). It is 31-35 cm in length and it weighs 110-141 grams. Its body is covered in feathers. It has got grey upper parts, white lower parts, a black cap, red legs, and a narrow pointed bill. It can live up to 33 years and it lives in small groups or in large flocks with hundred of terns. It's a carnivore. It eats fish, with molluscs, crustaceans and other invertebrates. Common terns nest on rocky islands, barrier beaches, and saltmarshes. During courting the male and the female fly in wide circles up to 200 m before the two birds descend together in zigzag glides. After the courtship is completed, the male makes a shallow depression in the sand where the female scratches. Then, the pair settle on a site for the nest. The eggs may be laid on bare sand, gravel or soil. The nest may also be rimmed with seaweed, stones or shells. The terns migrate south to spend their winter along the coasts of the tropics. Generally, terns stay in the salines in the summer. They lay 2 – 3 eggs and the incubation period lasts from 22 to 23 days. In Europe terns are not considered to be particularly endangered species. Their most common predators are normally other birds.



LA STERNA COMUNE

La sterna comune è un uccello che misura 31-35 cm in lunghezza e pesa 110-141 g. Il suo corpo è ricoperto di piume. Ha un cappello nero, la schiena grigia, il corpo bianco e un becco sottile ed appuntito. Può vivere fino a 33 anni e vive in piccoli gruppi o in grandi stormi comprendenti centinaia di sterne. È un carnivoro. Mangia pesci, molluschi, crostacei e altri invertebrati. Le sterne comuni nidificano su isole rocciose, spiagge con barriere oppure nelle saline. Durante il corteggiamento, il maschio e la femmina volano in cerchi di 200 m di larghezza, prima che i due uccelli decollino planando a zigzag; quindi il maschio atterra sulla sabbia, dove la femmina depone le uova su un terreno sabbioso, ghiaioso o terroso. Il nido può anche essere circondato da alghe, pietre o conchiglie. Le sterne migrano verso sud per trascorrere il loro inverno lungo le coste dei tropici. Generalmente, in estate le sterne vivono nelle saline. Depongono 2-3 uova e l'incubazione dura 22-23 giorni. In Europa la sterna non viene considerata una specie particolarmente minacciata. I predatori più comuni sono di solito altri uccelli.

NAVADNA ČIGRA

Navadne čigre pripadajo družini ptic. Merijo 31-35 cm in tehtažo 110-141

The Kentish plover

The Kentish plover is a bird of the plover family. We can recognize it from the physical structure, for example from the long legs and the compressed body. It weighs up to 42 grams. The colour of the adult bird is grey on the back, and it can be therefore distinguished with difficulty from the sand. The young have darker spots. It lays its eggs on the sand and the nest is usually filled with three eggs, which are then hatched for about a month. A beach that hosts the Frating's nests is certainly a properly protected area. It eats insects which it collects directly from the ground by digging small holes in the sand. It lives in coastal wetlands. We find it in all countries of the world, except in America. During the winter it moves in groups and migrates to the warmer countries. Unfortunately the number of these birds is constantly decreasing, therefore the Kentish plover is considered to be an endangered species.



dve to tri jajca, čigar inkubacijska doba je od 22-23 dni. Za čigro velja, da v Evropi ni posebej ogrožena vrsta. Najpogostejši plenilci so običajno druge ptice.

Fratino eurasiatico

Il Fratingo eurasiatico è un uccello della famiglia dei Charadriidae. Lo possiamo riconoscere dalla struttura fisica, per esempio dalle zampe lunghe e dal corpo raccolto. Pesa 42 g. Il colore degli adulti è grigio sul dorso, ed è perciò difficile distinguerlo nella sabbia. I più giovani hanno delle macchie più scure. Depone le uova sulla sabbia e il nido viene di solito riempito con tre uova, che vengono poi covate per un mese circa. Una spiaggia che ospiti nidi del fratingo è sicuramente una zona correttamente tutelata. Mangia insetti che raccoglie direttamente dal suolo scavando piccole buche nella sabbia. Vive nelle zone umide costiere. Lo troviamo in tutti i paesi del mondo tranne che in America. Durante l'inverno si muove in gruppo e migra verso i paesi più caldi. Purtroppo il numero di fratingi è in costante calo, perciò è considerato un animale in via di estinzione.

Beločeli deževnik

Beločeli deževnik je ptica iz družine deževnikov. Prepoznamo ga lahko po fizični zgradbi, in sicer po dolgih nogah in kompaktnem telesu. Tehta 42 gramov. Odrasli deževniki so na hrbtni sive barve, zato jih je na pesku težko ločiti. Mlajše ptice imajo temnejše lise. Samica odlaga jajca na pesek in gnezdo običajno napolni s tremi jajci, iz katerih se čez približno mesec dni izvalijo mladiči. Plaža, na kateri gnezdi deževnik, je zagotovo strogo varovano območje. Deževniki jedo žuželke, ki jih nabirajo neposredno s tal, tako da skopljejo majhne luknje v pesku. Živijo v obalnih mokriščih. Najdemo jih v vseh državah sveta, razen v Ameriki. V zimskem času se gibljejo v skupinah in se selijo v toplejše države. Na žalost se število deževnikov nenehno znižuje, zato veljajo za ogroženo vrsto.

ANIMALS IN THE WATER

Mediterranean Killifish

Cyprinodon fuscatus is the latin term for this banded killifish. This fish can be found in salt basins, coastal ditches and river mouths. Its natural habitats are saline lakes, saline marshes, and coastal saline lagoons. Killifishes are mostly carnivores, and in their natural environment, they feed on crustaceans, insect larvae and worms. Some are omnivores and include algae in their diet.

The killifish has an elongated and laterally flattened body. Male and female are distinguished by coloration. Males are very colorful, transversely striped, have yellow fins, on the caudal fin there is a pronounced vertical dark stripe. The body is covered with scales. They have a rounded back and belly, a soft dorsal fin situated far back on the body, a thick and rounded tail, a flattened head, a blunt snout, and a small mouth. The vast majority of killifish are 3 to 5 cm in size. They lay their eggs in the peat moss and they hatch when the water returns. As an adaptation to living in ephemeral waters, the eggs of most killifish can survive periods of partial dehydration. Their predators include birds, like herons and egrets, terns and gulls, and other predatory fishes, such as the striped bass and other bluefish. In summer, there are hundreds of thousands of these fish in the salt-pans. They spend the winter buried in soft salt mud or under a thick algae carpet. As it inhabits such extreme water environments, it is not an endangered species.



Il nono

Il termine latino per il nono è *Cyprinodon fasciatus*. Questo pesce si trova in bacini salini, fossati costieri e nelle foci fluviali. Il suo habitat naturale si trova lungo la costa, nei laghi salini, nelle paludi saline e nelle lagune saline. Il nono è principalmente carnivoro. Nel suo ambiente naturale, si nutre di crostacei, larve di insetti e vermi. Alcuni pesci sono onnivori e includono alghe nella loro dieta. Ha un corpo lungo e appiattito lateralmente. Il maschio e la femmina si distinguono per colorazione. I maschi sono molto colorati, a strisce trasversali, e hanno delle pinne gialle; sulla pinnna caudale c'è una pronunciata striscia scura verticale. Il loro corpo è coperto di squame. Hanno la schiena e il ventre arrotondati, una morbida pinna dorsale, una coda spesso e arrotondata, una testa schiacciata, un muso amussato e una bocca piccola. La maggior parte dei noni misura dai 3 ai 5 cm. Depongono le uova nel muschio di torbo e si schiudano quando ritorna l'acqua. Siccome si adattano facilmente alla vita in acque effimere, le uova della maggior parte dei noni possono sopravvivere a periodi di parziale disidratazione. Tra i predatori dei noni troviamo di solito uccelli come aironi e garzette, sterne e gabbiani, ma anche altri pesci come il branzino e altri pesci blu. D'estate ci sono centinaia di migliaia di noni nelle saline; sono in grado di trascorrere l'inverno sepolti nel fango salato soffice o sotto un folto tappeto di alghe. Poiché vive in ambienti acquatici così estremi, il nono non è una specie in pericolo.

Solinarka

Cyprinodon fuscatus je latinski riba, ki je najdeno v solinih in obalnih jarkih in rečnih ustjih. Njegov habitat so slana jezera, bujca in obalne slane lagune. Ta večina mesojede, v naravnem pa se prehranjujejo z raki, liči, žuželk in črvi. Nekateri so vsej svojo prehrano vključujejo. Solinarka ima podolgovato in sploščeno telo. Samci in samice se odbarvnosti. Samčki so zelo pisani, prečno prgaasti, rumene plavuti, na repni plavuti izrazita pokončno temna prga prekrita z luskami. Imajo zoobljen trebuh, mehka hrbtno plavut nahaja daleč nazaj na telesu, zoobljen rep, sploščeno glavo, to in majhna usta. Velika večina solinark je velikosti 3 do 5 cm. Jajca odložijo v botni mah. Izležajo se, ko se voda vrne. Kot pelingoditev življenju v efemernih vodah lahko jajčeca večine solinark preživijo obdobja delne dehidracije. Med njihove plenilce štejemo ptice, kot so čaple, čigre in galebi ter druge plenilske ribe, na primer črtasti bos in druge plave ribe. V poletnem času je teh rib v solinah več sto tisoč. Zima preživijo zarite v mehkem solinskem blatu ali pod gosti algasto preprogo. Ker naseljujejo tako ekstremna vodna okolja, ne sodijo med ogrožene vrste.

Brine shrimp

It is a very old species that has not changed in hundreds of millions of years. It lives in salt lakes, ponds, saltpans and very salty waters (up to 28° B_e). It has three eyes and 11 pairs of legs. It can grow up to about 15 millimeters. Its blood contains hemoglobin, which is found in vertebrates. Males have their second pair of antennae markedly enlarged and they used them as clinging organs when mating. Females can produce eggs after mating or by parthenogenesis. Under favorable conditions, their number increases very rapidly, as they can reproduce by asexual reproduction. They feed on tiny unicellular algae. Their hardy eggs mixed with dried mud can survive unfavorable dry periods.

Artemia salina

L' *Artemia Salina* è una specie molto antica che non è cambiata in centinaia di milioni di anni. Vive in laghi salati, stagni, saline e acque molto salate (fino a 28° B_e). Ha tre occhi e 11 paia di zampe. Può crescere fino a circa 15 millimetri. Il suo sangue contiene emoglobina, che si trova anche nei vertebrati. I maschi hanno le seconde antenne molto ingrandite perché si trasformano in organi di attacco e le usano nell'accoppiamento. Le femmine possono produrre uova in seguito all'accoppiamento o attraverso partenogenesi. In condizioni favorevoli, il loro numero aumenta molto rapidamente, poiché si riproducono per riproduzione asessuata. Si nutrono di piccole alghe unicellulari. Le loro uova sono molto resistenti e mescolate con il fango secco possono sopravvivere a periodi di lunga siccità.



Solinški rakec

Solinški rakec je zelo stara vrsta, ki se v stotih milijonih let ni spremenila. Domuje v slanih jezerih, ritinskih, slanih mlakah in močno slani vodi solinskih bazenov (do 28° B_e). Ima tri oči in 11 parov nog. Zraste lahko do približno 15 milimetrov. Njegova kri vsebuje hemoglobin, ki ga najdemo tudi pri vrtenčarjih. Samci imajo druge antene izrazito povečane in spremenjene v pritrdilne organe, ki jih uporabljajo pri parjenju. Samice lahko proizvajajo jajčeca kot posledica parjenja ali s partenogenezo. V ugodnih razmerah se njihovo število zelo hitro poveča, saj se razmnožujejo z enospolnim razmnoževanjem. Hranijo se z drobnimi enoceličnimi algami. Njihova odporna jajčeca, pomešana s posušenim blatom, lahko preživijo neugodna sušna obdobja. (lat. *Artemia parthenogenetica*)

The European pond turtle (*Emys orbicularis*)

The European pond turtle, in latin *Emys orbicularis*, is a reptile that lives in wetlands surrounded by wooded natural landscapes. It is usually classified as a semi-aquatic turtle, as it can move over land within a range of one kilometer. It reaches as far as 4 km away from the water.

It is a medium-sized turtle. The size of its shell goes from 12 to 38 cm. Females are larger than males. The male reaches 15 to 18 cm in length, and the female from 20 to 22 cm. They weigh 400 to 700 grams. This turtle is light yellow or almost black in the abdomen. Its shell is flattened and oval in shape and comes in a variety of colours, from olive brown to dark green and black. Its shell, head and limbs are greenish-brown with characteristic yellow dots. At the end of their toes they have claws, and the feet are webbed. Its tail is long and it can exceed the length of the shell of a newborn. Compared to other species of water turtles, it is not a good swimmer, but still spends most of its life in the water. Adult turtles are carnivores at first and gradually become herbivores as they grow older. They eat mainly snails, small crustaceans, insect larvae, mollusks, tadpoles and aquatic invertebrates. They also eat dead fish, carcass or aquatic plants, such as water lentils and water lilies. They eat only when in water because they can only swallow food under water. Adult turtles do not have predators, whereas young ones can become prey to predatory fish and waterfowl. The normal lifespan of the pond turtle ranges from 40 to 60 years. They can live longer than 100 years, but this age is very rarely reached. Usually turtles live in colonies. Clashes between males can occur during mating, but they are not violent in nature. Mating begins in early spring, each male mates with 2 to 3 females. They lay from 9 to 15 eggs on average.

La testuggine palustre europea

La testuggine palustre europea è un rettile che vive in acque stagnanti e a flusso lento. Di solito è classificata come tartaruga semi-acquatica, poiché può spostarsi sulla terra in un raggio di un chilometro. Può vivere a 4 km dal più vicino corso d'acqua. È una tartaruga di media grandezza. La dimensione del guscio varia da 12 a 38 cm. I maschi sono più grandi delle femmine. Il maschio raggiunge i 20-22 di lunghezza, la femmina invece 15-18 cm. Pesano da 400 a 700 grammi. È giallo chiaro e quasi nero sull'addome. Il guscio è appiattito e di forma ovale e, a seconda dell'esemplare, si presenta in una varietà di colori, dal marrone oliva al verde scuro e nero. Il guscio, la testa e gli arti sono di colore marrone verdastro, con i caratteristici punti gialli. Le dita finiscono in artigli e sono collegate al prepuzio. La sua coda è lunga e può superare la lunghezza del guscio nei neonati. Non è un buon nuotatore, rispetto ad altre specie di tartarughe d'acqua, ma trascorre comunque gran parte della sua vita in acqua. Le tartarughe adulte sono prima carnivore e poi gradualmente diventano erbivore. Mangiano principalmente lumache, piccoli crostacei, larve di insetti, molluschi, girini e invertebrati acquatici. Mangiano anche pesci morti, carcasse di animali morti o piante acquatiche, come le ninfee. Mangiano nell'acqua, perché possono ingoiare il cibo solo sott'acqua. Le tartarughe adulte non hanno predatori, le tartarughe giovani possono diventare prede di pesci predatori e di uccelli acquatici. La testuggine palustre vive dai 40 ai 60 anni. Può vivere anche per più di 100 anni, ma molto raramente raggiunge quest'età. Le tartarughe vivono solitamente in colonie. Durante l'accoppiamento, possono verificarsi conflitti tra maschi, anche se generalmente non sono violenti. All'inizio della primavera, ogni maschio si accoppia con 2 o 3 femmine. In media, queste tartarughe depongono da 9 a 15 uova.

Močvirska sklednica

Močvirska sklednica, v latinščini *Emys orbicularis*, je plazilec, ki živi v stoječih in počasi tekočih vodah. Običajno jo razvrščamo med polvodne želve, saj se lahko giblje po kopnem v obsegu enega kilometra. Prav tako se lahko oddalji 4 km od vode. Močvirska sklednica je srednje velika želva. Velikost njenega oklepa se giblje od 12 do 38 cm. Samice so večje od samcev. Samec doseže od 15 do 18 cm dolžine, samica pa od 20 do 22 cm. Tehta od 400 do 700 gramov. Njen oklep je rumeno-svetlo rumen, s ploščicami in olivno rjavo do rjavimi glavami in okončinami. Rumeno-svetlo rumeni kremplji in so precej dolgi pri nošenju oklepa. V primeru močvirskih sklednic temu preživijo več odrasle želve so odraščanjem predvsem polni mehkužci, pagli branijo se močvirski vegetaciji, kot samo v vodi, ker vodo. Odrasle želve pa lahko postanejo ptičev. Običajna sklednica je od približno 100 let, ven navadno živijo do 60 let. Parji samec z dvema izležejo od 9 do 15 jajc.

Brine fly (*Ephydra macellaria*)

The brine flies can survive in the most extreme living conditions. The brine fly inhabits the saltiest saltpan basins and puddles, where thousands of swarms of these plant-eating flies can be seen gathering. Larvae live in the water, whereas adult flies live only on land. In the sea, larvae feed on diatoms and, as far as Sečovlje salt pans are concerned, also on green algae and particularly the petola. Only in a short period in the summer - when crystallization beds are dry - the adult flies lay countless eggs into the petola, from which the brine fly larvae develop in a very short time. Brine flies prefer to live in muddy areas or on bioherms rather than in sandy areas. Brine larvae spend winters on the bottom. When temperatures drop in winter, the larvae become inactive and stay that way until the temperature rises in the spring. Then the larvae become active again. After one to several weeks (depending on the water temperature), the adults emerge from the pupal and float to the surface. Adults live only a few days, long enough to mate and lay eggs.

ANIMALS IN THE WATER AND ON LAND

La mosca d'acqua salata

Tra tutti i ditteri, quelli certamente più interessanti sono proprio le mosche del gruppo *Ephydra*, che vivono in condizioni di vita assolutamente improbabili. La mosca d'acqua salata vive nelle vasche e nelle pozzanghere più salate delle saline, in cui si radunano migliaia di sciami di queste mosche erbivore. Le larve vivono nell'acqua, mentre gli esemplari adulti sono completamente stanziali. Le larve si nutrono nel mare di diatomee, nelle saline di Sicciole anche di alghe verdi e soprattutto della "petola". È sufficiente solo un breve periodo di tempo, durante il quale si cristallizza lo strato superiore, perché gli esemplari adulti delle mosche depongono nella petola innumerevoli uova, da cui si sviluppano in breve tempo le larve delle mosche d'acqua salata. Le mosche d'acqua salata preferiscono vivere in zone fangose o su "bioherms", piuttosto che in zone sabbiose. Le larve trascorrono gli inverni sul fondo del lago. Quando le temperature scendono in inverno, le larve diventano inattive e rimangono così fino a quando la temperatura non aumenta in primavera. Quindi le larve tornano attive. Dopo una o alcune settimane (a seconda della temperatura dell'acqua), le mosche adulte emergono in superficie. Vivono solo pochi giorni, abbastanza a lungo per accoppiarsi e deporre le uova.

Muha slanarica

Muhe iz skupine slanaric živijo v povsem skrajnih življenjskih razmerah. Muha slanarica živi v najbolj slanah bazenih in lužicah solin, kjer se zbirajo tisočeri roji teh rastlinojedih muh. Ličinke živijo v vodi, medtem ko so odrasle muhe povsem kopenske. Ličinke se v morju prehranjujejo z diatomejami, v Sečoveljskih solinah pa tudi z zelenimi algami ter predvsem s petolo. V kratkem obdobju poleti, ko so kristalizacijske grede na suhem, odrasle muhe v petolo odložijo nešteto jajčec, iz katerih se v kratkem času razvijejo ličinke muh slanaric. Muhe slanarice raje živijo v blatnih območjih ali na biohermih kot pa v peščenih območjih. Ličinke slanarice preživijo zime na dnu. Ko se pozimi temperature spustijo, ličinke postanejo neaktivne in ostanejo take, dokler spomlad temperatura naraste. Nato ličinke spet postanejo aktivne. Po enem do nekaj tednih (odvisno od temperature vode) se izleže odrasla muha in priplava na površje. Muhe slanarice živijo le nekaj dni, dovolj dolgo, da se parijo in odlagajo jajčeca.

PLANTS

Halophytes live in the salt pans. They require high salt concentrations for growing. Their leaves and stems are woody and hard, since they suffer from draught, because there is no fresh water nearby.

Among them there are:

- *Salicornia europea*,
- *Arthrocnemum fruticosum*,
- *Halimione portulacoides*,
- *Limonium angustifolium*,
- *Artemisia caerulescens*,
- *Suaeda maritima*,
- and the golden samphire (*Inula crithmoides*).

At Lera salt pans the halophytes are present along the margins of salt fields and in the canals. Rarely the salt pans are covered by blankets of *salicornia*. † Lera the *salicornia fruticosa* prevails and the *atriplice portulacoide* and the *limonio* are also very common. The banks of the canals are covered with *inula marina*.

SALICORNIA EUROPEA

It is the most common halophyte plant in the salt-pans of Sicciolo.

It's edible, either cooked or raw.

In the UK, it is known as rock samphire.

The name came from the French name, herbe de Saint-Pierre, which means "St. Peter's herb".

It is usually cooked and then coated in olive oil. Due to its high salt content, it must be cooked without any salt added, in plenty of water.

After cooking, it tastes like young spinach stems, asparagus, or artichoke. It accompanies fish or seafood.



SALT PANS IN STRUGNANO - STRUNJAN



Limonium angustifolium

THE GIUNCO marittimo

Juncus maritimus is present in still waters, ponds and salty, shallow waters in the saltpans.

It is very close to Limonio.

It blooms in July and August.



Inula crithmoides

l'erba bacicci – grows on the stony banks of ports, piers, and dams.

In the saltpans of Sicciole, we can see it on the bigger and dry margins, next to the deeper canals.

Single specimen are found in the abandoned houses of the saltworkers.



Atriplex prostrata - l'atriplice – lives in anthropogenic circumstances.

It is found all over the Sicciole saltpans, especially at Fontanigge, on the larger benks.



Crithmum maritimum – the sea finocchio- is commonly found on the stony shores and it grows in the gaps of rocks near the sea and among the brick or stone walls built along coastal roads.

In the Saline of Sicciole you can see single specimen only on the outer marina in Fontanigge.



Halimione potulacoides

It grows up to 75 cm. It is evergreen.

The edible leaves can be eaten raw in salads or cooked. They are thick and succulent with a crunchy texture and a natural saltiness.



BELLEVALIA ROMANA

Sečovelje Saltworks are the only Slovenian growing place of *Bellevalia romana*, a plant in the family Asparagaceae.



Let's play a KAHOOT quiz!

Go to:

<https://kahoot.it/>

Enter the CODE & PLAY

Game PIN: **09234378**